



LA VILLE DE BAYONNE & L'ACADÉMIE DU CHOCOLAT DE BAYONNE PRÉSENTENT

BAYONNE FÊTE
SON
Chocolat

BAIONAK *bere txokolatea ospatzen du*
BAIONA *que's hesteja lo chocolat*

31 OCTOBRE - 1 ET 2 NOVEMBRE 2024



BAYONNE.FR
CHOCOLATDEBAYONNE.FR

 **ACADEMIE
DU CHOCOLAT DE BAYONNE**

**SUD
OUEST**

 **france
bleu
pays basque**

Bayonne*
BAIONA-PAYS BASQUE

LA VILLE DE BAYONNE & L'ACADÉMIE DU CHOCOLAT DE BAYONNE PRÉSENTENT

BAYONNE FÊTE
SON
Chocolat

BAIONAK *bene txokolatea ospatzen du*
BAIONA *que's hesteja lo chocolat*

31 OCTOBRE - 1 ET 2 NOVEMBRE 2024

**DEL JUEVES 31 DE OCTUBRE
AL SÁBADO 2 DE NOVIEMBRE**

Vengan a comprender y apreciar el chocolate de Bayona con
+ de 30 animaciones

PEDAGÓGICAS

para comprender la Historia del Chocolate de Bayona.

LÚDICAS

¡para divertirse con el Chocolate de Bayona!

GASTRONÓMICAS

para descubrir la riqueza gustativa de los Chocolates de
Bayona.



NOVEDAD 2024 : POR PRIMERA VEZ EN FRANCIA !

SALA DEL POLVORÍN

1 CALLE DEL BASTIÓN REAL

DEL JUEVES 31 DE OCTUBRE AL SÁBADO 2 DE NOVIEMBRE
DE 10 :00H A 18 :00H

Animación y degustación gratuitas



Niños y adultos, entren en el mundo del cacao y descubran, por primera vez en Francia, cómo una simple fruta se hace una golosina imprescindible. ¡No se pierdan la ocasión única de vivir la epopeya del cacao, desde el árbol del cacao hasta su golosina preferida!

DESDE EL ÁRBOL DEL CACAO HASTA EL CHOCOLATE

¿Tienen ganas de inmersión en el universo fascinante del chocolate? Por primera vez en Francia, una animación inédita les invita a explorar todas las etapas de la transformación del cacao, desde el grano de cacao en su estado natural hasta la deliciosa capa utilizada por los chocolateros con la reconstitución de un laboratorio.

¡Que usted sea un fanático del chocolate o un simple curioso, esta experiencia es un viaje sensorial cautivador, creado para todos! Déjense sorprender por los secretos de fabricación, y admiren la magia que transforma estos granos en tabletas.



BAYONNE FÊTE
SON
Chocolat

BAIONAK bere txokolatea ospatzen du
BAIONA que's hesteja lo chocolat

PLAZA DE LA LIBERTAD (PLACE DE LA LIBERTÉ) & SUS ALREDEDORES

ANIMACIONES PERMANENTES

DEL JUEVES 31 DE OCTUBRE AL SÁBADO 2 DE NOVIEMBRE DE 10:00H A 18:00H

LA MARCA CREADORA

LA RECETA HISTÓRICA DEL CHOCOLATE DE BAYONA

Bajo la Carpa de Bayona Celebra su Chocolate

Animación y degustación gratuitas

Vengan a comprender la singularidad del Chocolate de Bayona y descubrir los chocolates de los 6 chocolateros de la Academia del Chocolate de Bayona.



LA FUENTE DE CHOCOLATE

Bajo la Carpa de Bayona Celebra su Chocolate - Tarifa : 1€/brocheta

Prueben brochetas con lo que quieran dentro : praliné, nube, naranja confitada... bañado en chocolate artesanal negro o con leche.



LA EXPO DE FOTOS CON CHOCOLATE

Bajo las Arcadas del Ayuntamiento - Animación gratuita

Descubran una exposición de fotografías del trabajo de los chocolateros bayoneses.



LA EXPO : LA HISTORIA DE LA CHOCOLATERÍA BAYONESA

Plaza de la Libertad y siguiendo el mapa - Animación gratuita

En colaboración con la asociación [Bayonne Centre Ancien](#) (Bayona Casco Antiguo), la Academia del Chocolate de Bayona **les presenta en preestreno** una exposición que recuerda la historia de la Chocolatería en Bayona y en el País Vasco desde el siglo XVII hasta hoy en día.





BAYONNE FÊTE
SON
Chocolat
BAIONAK bere txokolatea espátzen du
BAIONA que's hesteja lo chocolat

EL ESPACIO ARTÍSTICO

Sala Planta baja del Ayuntamiento - Animación gratuita

Vengan a descubrir los cuadros sobre el tema del Chocolate de Bayona realizados por [Pierre Saüt](#), artista bayonés y las obras con chocolate de Denis Ortali, artista chocolatero.

Vivan en directo la creación de una escultura de chocolate con Denis Ortali :el jueves 31/10 por la tarde delante de la tienda Lartigue 1910, calle Port-Neuf.



LA INICIACIÓN A LA DEGUSTACIÓN

Café du Théâtre (8 pl. de la Libertad)

Tarifa : 6€ - plazas limitadas, con reserva :

Por el jueves 31 de octubre, haz clic [AQUI](#)

Por el viernes 1º de noviembre, haz clic [AQUI](#)

Por el sábado 2 de noviembre, haz clic [AQUI](#)

¡El Arte de la degustación es comprender y analizar el sabor de los alimentos de manera objetiva! Eso es la meta de esta iniciación realizada por los chocolateros miembros de la Academia del Chocolate de Bayona.





BAYONNE FÊTE
SON
Chocolat

BAIONAK bere txokolatea ospatzen du
BAIONA que's hesteja lo chocolat

PLAZA DE LA LIBERTAD (PLACE DE LA LIBERTÉ) & SUS ALREDEDORES

ANIMACIONES PUNTUALES

FECHA(S) & HORARIOS INDICADOS EN EL DESCRIPTIVO

LAS 1001 VIDAS DEL CHOCOLATE

Jueves 31 de octubre de 14:30H a 16:00H - Gran Salón del Ayuntamiento

Animación & degustación gratuitas

plazas limitadas, con reserva, haz clic [AQUI](#)

Un espectáculo disparatado y sabroso con imágenes de Jean-Yves Roques (La niñez del Arte) en el que el conocimiento, el descubrimiento y la historia se asocian a los chocolates de los miembros de la Academia.



CONFERENCIA :

EL CHOCOLATE DE BAYONA, UNA HISTORIA DE COMUNIDADES

Jueves 31 de octubre de 18:00H a 19:30H

Gran Salón del Ayuntamiento - Animación gratuita

plazas limitadas, con reserva, haz clic [AQUI](#)

Altavoces : Sra. Anne Oukhémánou, Sra. Déborah Loupien-Suarès y Sr. Guy Mondorge.



CUANDO LAS CAPITALES SE ENCUENTRAN

Domingo 3 de noviembre de 12:00H a 16:00H

Carpa de Bayona Celebra su Chocolate (Chapiteau Bayonne Fête son Chocolat) -Tarifa : 20€ Plazas limitadas, con reserva, haz clic [AQUI](#)

Vengan a saborear el encuentro de la cultura vasca y de la cultura gascona alrededor de pintxos que asocian los productos gastronómicos más emblemáticos de nuestra región : chocolate, kiwi, pimiento de Espelette, vinos de Irouleguy, vinos de Tursan...





BAYONNE FÊTE SON Chocolat

BAIONAK bere txokolatea espátzen du
BAIONA que's hesteja lo chocolat

PLAZA JACQUES PORTES & ESCUELA DEL GRAN BAYONA

ANIMACIONES PERMANENTES

DEL JUEVES 31 DE OCTUBRE AL SÁBADO 2 DE NOVIEMBRE DE 10:00H A 18:00H



DEGUSTACIÓN A CIEGAS CON LA ASOCIACIÓN VALENTIN HAÛY

Plaza Jacques Portes - Tarifa : 1€ - a favor de la asociación

Actor histórico de la asistencia a las personas con deficiencia visual, la asociación Valentin Hay les propone una degustación de chocolate a ciegas.

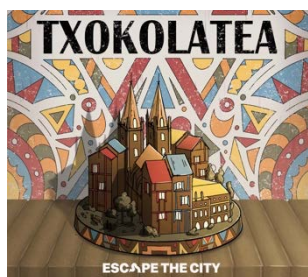


CUANDO LA CAPITAL DEL CHOCOLATE ENCUENTRA A ... LA CAPITAL DEL PIMIENTO

Plaza Jacques Portes

Animación & degustación gratuitas

Vengan a descubrir la asociación de 2 productos emblemáticos : el chocolate de Bayona y el pimiento de Espelette.



JUEGO DE PISTAS : TXOKOLATEA

Plaza Jacques Portes - Tarifa : 60€/equipo - 30€/pareja - Sesión de 1h30

Vengan a conocer a Escape The City y prueben la experiencia de un juego de pistas en el corazón de la ciudad... Reúnan a su equipo y entren en una sabrosa aventura.

LA KERMÉS DE BAYONA CELEBRA SU CHOCOLATE

Plaza Jacques Portes & Escuela del Gran Bayona

Tarifa : compra de fichas en la recepción - precio unitario : 1,20€/ficha

Lote de 10 fichas : 10€ / Lote de 20 fichas : 19€

¡Juegos y escena musical para un día digno de la mejor de las kermeses!





BAYONNE FÊTE
SON
Chocolat
BAIONAK bere txokolatea espátzen du
BAIONA que's hesteja lo chocolat

LA KERMESSE DE
BAYONNE FÊTE SON **Chocolat**

PEGA LA MAZORCA : 1 FICHA

A partir de 3 años - 1 ensayo / ficha
¡Después de girar sobre ti 3 veces, intenta pegar la mazorca al tronco del árbol de cacao!

LOS DIBUJOS CON CHOCOLATE : 1 FICHA

A partir de 3 años - 1 dibujo / ficha
¡Realiza un dibujo para colorear con chocolate que traerás en casa!

EL TRIBOLA : 1 FICHA

A partir de 3 años - 3 bolas / ficha
¡Apunta el hueco con la bola para una recompensa con chocolate!

LA TABLA DE JABÓN MAZORCA : 1 FICHA

A partir de 3 años - 3 tentativas / ficha
¡Con la escoba, intenta subir el jabón mazorca hasta lo alto de la tabla!

LA ESTRUCTURA HINCHABLE : 3 FICHAS

A partir de 3 años - 1 sesión de 10 min / 3 fichas
Transfórmate en pirata para salir en la búsqueda de las mazorcas de cacao.

EL JUEGO DE PUNTERÍA : 1 FICHA

A partir de 3 años - 3 lanzamientos / ficha
¡Lanza la pelota para intentar que se caiga el máximo de cajas!

LA CARRERA DE SACOS DE CACAO : 1 FICHA

A partir de 3 años - 1 carrera / ficha
¡Pon tus dos piernas en el saco de cacao para una carrera inolvidable!

PASA DEL OTRO LADO : 1 FICHA

A partir de 6 años - 1 partida / ficha (máx. 10 min)
Lanza todos los discos en el campo enemigo.

LA PESCA DE LA MAZORCA : 3 FICHAS

A partir de 3 años - 5 mazorcas / 3 fichas
¡Con una sacadora, coge 5 mazorcas para una recompensa con chocolate!

EL TALLER DE MOLDEADO : 4 FICHAS

A partir de 5 años - 1 sesión / 4 fichas
Ven a aprender a moldear Figuritas de Bayona y llévate una bolsita.



BAYONNE FÊTE
SON
Chocolat

BAIONAK bere txokolatea espátzen du
BAIONA que's hestja lo chocolat

PLAZA JACQUES PORTES & ESCUELA DEL GRAN BAYONA

ANIMACIONES PUNTUALES

FECHA(S) & HORARIOS INDICADOS EN EL DESCRIPTIVO



EL DESPERTAR CON CHOCOLATE DE SARDE SARDEXKA

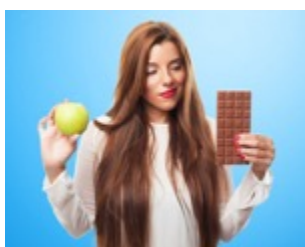
Escuela del Gran Bayona

Viernes 1ro y sábado 2 de noviembre de 14:00H a 15:00H - 15:15H a 16:15H y 16:30H a 17:30H Tarifa : 8€ - sesión de 1h - plazas limitadas, con reserva :

Por el viernes 1º de noviembre, haz clic [AQUI](#)

Por el sábado 2 de noviembre, haz clic [AQUI](#)

¡La asociación [Sar de Saredexka](#) les propone descubrir el despertar sensorial alrededor de los Chocolates de Bayona con actividades para toda la familia (a partir de 7 años)!



DIETÉTICA & CHOCOLATE

Escuela del Gran Bayona - Sábado 2 de noviembre de 14:00H a 16:00H

Animación gratuita

Vengan a conocer a Céline Drouart y Aude Dauga, dietistas clínicas que les proponen un mini quiz y les hablan del efecto del chocolate artesanal sobre su salud y la de sus niños.



LA NARRADORA DE LA ACADEMIA DEL CHOCOLATE DE BAYONA

Escuela del Gran Bayona - Sábado 2 de noviembre de 15:15H a 16:00H y de 16:30H a 17:15H Animación gratuita

La narradora de la Academia del Chocolate de Bayona, Jackie Bernardi, propone lecturas con chocolate a los niños y sus familias.



BAYONNE FÊTE
SON
Chocolat

BAIONAK bere txokolatea espätzgen du
BAIONA que's hesteja lo chocolat

PLAZA DE LA REPÚBLICA & PARQUE GAMBETTA

ANIMACIONES PERMANENTES

DEL JUEVES 31 DE OCTUBRE AL SÁBADO 2 DE NOVIEMBRE DE 10:00H a 18:00H



CUANDO LA CAPITAL DEL CHOCOLATE ENCUENTRA A ... LA CAPITAL DEL KIWI

Parque Gambetta (Muelle Amiral Bergeret)

Animación y degustación gratuitas

Vengan a saborear el encuentro de la cultura vasca y de la cultura gascona alrededor de 2 productos emblemáticos : el chocolate y el kiwi en el barrio Saint-Esprit (Espíritu Santo)

ACADEMIA GASCONA - BAIONA



GASCOÑA Y CHOCOLATE

Parque Gambetta (Muelle Amiral Bergeret) - Animación gratuita

Vengan a encontrar a la Academia Gascona de Baiona-Ador para saber más sobre este idioma y esta cultura que contribuyen desde hace siglos a la riqueza, la singularidad y la atraktividad de Bayona y del País Vasco.



FLUJOS MARÍTIMOS HISTÓRICOS DEL ADOUR

Parque Gambetta (Muelle Amiral Bergert)

Animación gratuita

Venga a conocer la [asociación Adoura](#) para comprender los flujos históricos del Adour, esencial para el transporte del cacao, y observar el "Lou Tarrit", un couralín tradicional de fondo plano.



BAYONNE FÊTE
SON
Chocolat

BAIONAK bere txokolatea espátzen du
BAIONA que's hesteja lo chocolat

EN OTROS LUGARES BAYONESES

ANIMACIONES PERMANENTES

DEL JUEVES 31 DE OCTUBRE AL SÁBADO 2 DE NOVIEMBRE

LA CHOCO'CAZA DEL TESORO



Acogida plaza de la Libertad y luego por la ciudad Animación gratuita
¡En familia, recuperen el boletín de la caza del tesoro de Bayona celebra su Chocolate y vayan por toda la ciudad, para reunir todas las informaciones que les darán acceso a la contraseña, clave del tesoro con chocolate!

LAS ARMONÍAS CHOCOLATE & VINOS DE IROULEGUY



Peña Errobi Kanta (30 calle de los Cordeliers)

Tarifa : 10€ - Sesión de 1h - Animación a partir de 18 años - plazas limitadas, con reserva :

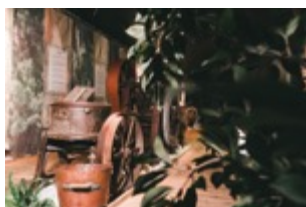
Por el jueves 31 de octubre, haz clic [AQUI](#)

Por el viernes 1º de noviembre, haz clic [AQUI](#)

Por el sábado 2 de noviembre, haz clic [AQUI](#)

Vengan a descubrir asociaciones originales entre los Chocolates de Bayona y los vinos de Irouleguy.

**EL MUSEO DEL CHOCOLATE DE « L'ATELIER DU CHOCOLAT »
(EL TALLER DEL CHOCOLATE)**



Jueves 31 de octubre al sábado 2 de noviembre de 9:30H a 11:30H y de 14:00H a 16:00H. 7 camino Gibéléou (7 allée Gibéléou) - Tarifa : 6,80€/pers. Niños de 3 a 10 años : 4,80€ Reserva obligatoria en www.chocolatdebayonne.fr

Para entender mejor la cultura del cacao, sumerjense en la selva tropical venezolana, sigan los pasos del dios Quetzalcoatl y la conquista de las civilizaciones Mayas y Aztecas...



BAYONNE FÊTE SON Chocolat

BAIONAK bere txokolatea ospatzen du
BAIONA que's hesteja lo chocolat

EN OTROS LUGARES BAYONESES

ANIMACIONES PUNTUALES

FECHA(S) & HORARIOS INDICADOS EN EL DESCRIPTIVO



BASA BORDEL : ¡EDICIÓN CHOCOLATE DE BAYONA!

Miércoles 30 de octubre a partir de 19:30H

Cervecería Basa (74 calle de España - 74 rue d'Espagne)

Tarifa : 39€/pers. - Plazas limitadas, con reserva : contact@brasserie-basa.com

¡Una nueva edición de Basa Bordel con los sabores del cacao y del chocolate para abrir la edición 2024 de Bayona Celebra su Chocolate!

JUEGO EN FAMILIA « Chocolate para William »

Jueves 31 de octubre de 14:00H a 16:00H - sábado 2 de noviembre de 10:00H a 16:00H Museo vasco y de la Historia de Bayona (38 muelle de los Corsarios)

A partir de 5 años. Presencia de un adulto indispensable. Duración del juego = alrededor de 1h. En Vasco o en Francés. Gratuito. Inscripción recomendada en el sitio internet del museo.

Volvamos al pasado... Hace 100 años el Museo Vasco está en plena instalación... ¡menuda animación en todos los pisos! Para que William Boissel, el jefe de este valiente equipo, recobre fuerzas, ¡necesita chocolate! ¿Pero dónde está William? ¡Te toca encontrarlo!



LA VISITA GUIADA DE LA OFICINA DE TURISMO : ¡SABROSO CHOCOLATE!

Viernes 1ro de noviembre de 10:00H a 11:30H

Cita delante de la Oficina de Turismo (Plaza de los Vascos)

Tarifa : 12€/pers., tarifa 12-25 años : 9€, 6€ menos de 12 años

Inscripción obligatoria. Reserva en www.chocolatdebayonne.fr

Sus papilas ocupan un lugar de honor para esta cita alrededor del chocolate. Encuentro con chocolateros y descubrimiento de la historia chocolatera de Bayona, desde el siglo XVII hasta hoy en día. La visita incluye una degustación.





BAYONNE FÊTE
SON
Chocolat

BAIONAK bere txokolatea espátzen du
BAIONA que's hesteja lo chocolat

EN SUS COMERCIOS BAYONESES

Selección de productos alrededor del cacao y del chocolate, menú completo, plato o postre con chocolate, degustación, creación con mezcla de sabores...
¡Descubran las acciones organizadas en sus comercios bayoneses para que viva el Chocolate de Bayona!

Lista completa de los comercios participantes en
www.chocolatdebayonne.fr

